

# Enodis

Talstr. 35  
82436 Eglfing  
Tel. +49 8847 67-0  
Fax +49 8847 67-191

Elektro-Dokumentation  
electrical-documentation

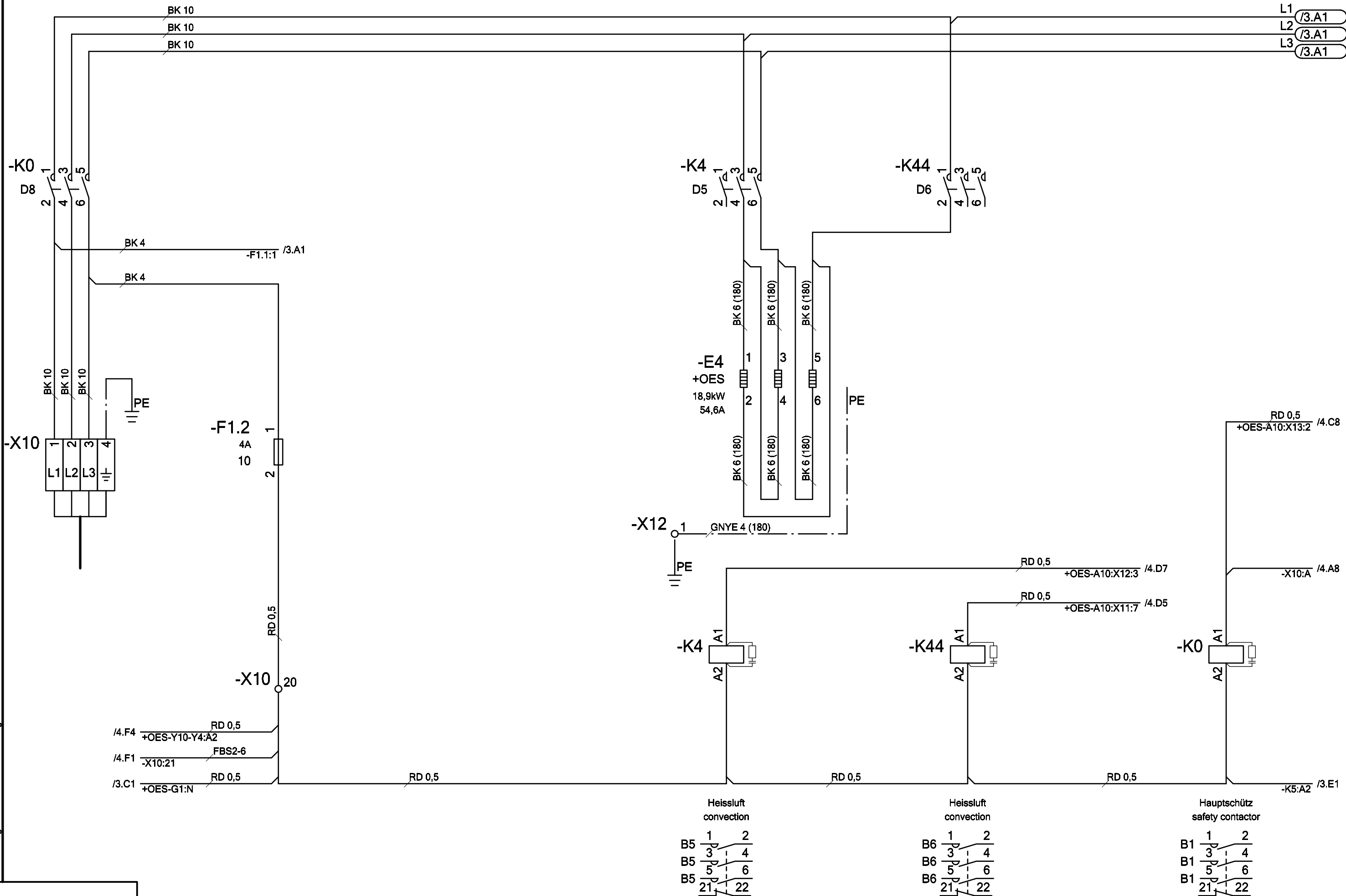
Montageplatte electric box	: 5115962
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315968
Gerätetyp type	: OES 10.10 N2
Spannung voltage	: 3/PE ~ 200V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 20,1kW
Nennstrom current	: 52,7A

Absicherung bauseits!  
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!  
Please look at local supply regulations!  
fuses on site!

			Datum	06.05.2004	<div>OES 10.10 N2 3/PE ~ 200V 50/60Hz</div> <div>Enodis</div>			Stromlaufpläne 1	5115962 / 5315968				
B	ÄM75/07	21.08.2007	KEE	Bearbeiter					Böttiger				
A	ÄM 53/05	25.04.2005	KEE	Geprüft					Huber				
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay		5115962 / 5315968	Blatt 1 4 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



			Datum	06.05.2004	OES 10.10 N2	
B	ÄM75/07	21.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	3/PE ~ 200V 50/60Hz
A	ÄM 53/05	25.04.2005	KEE	Geprüft	Huber	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für

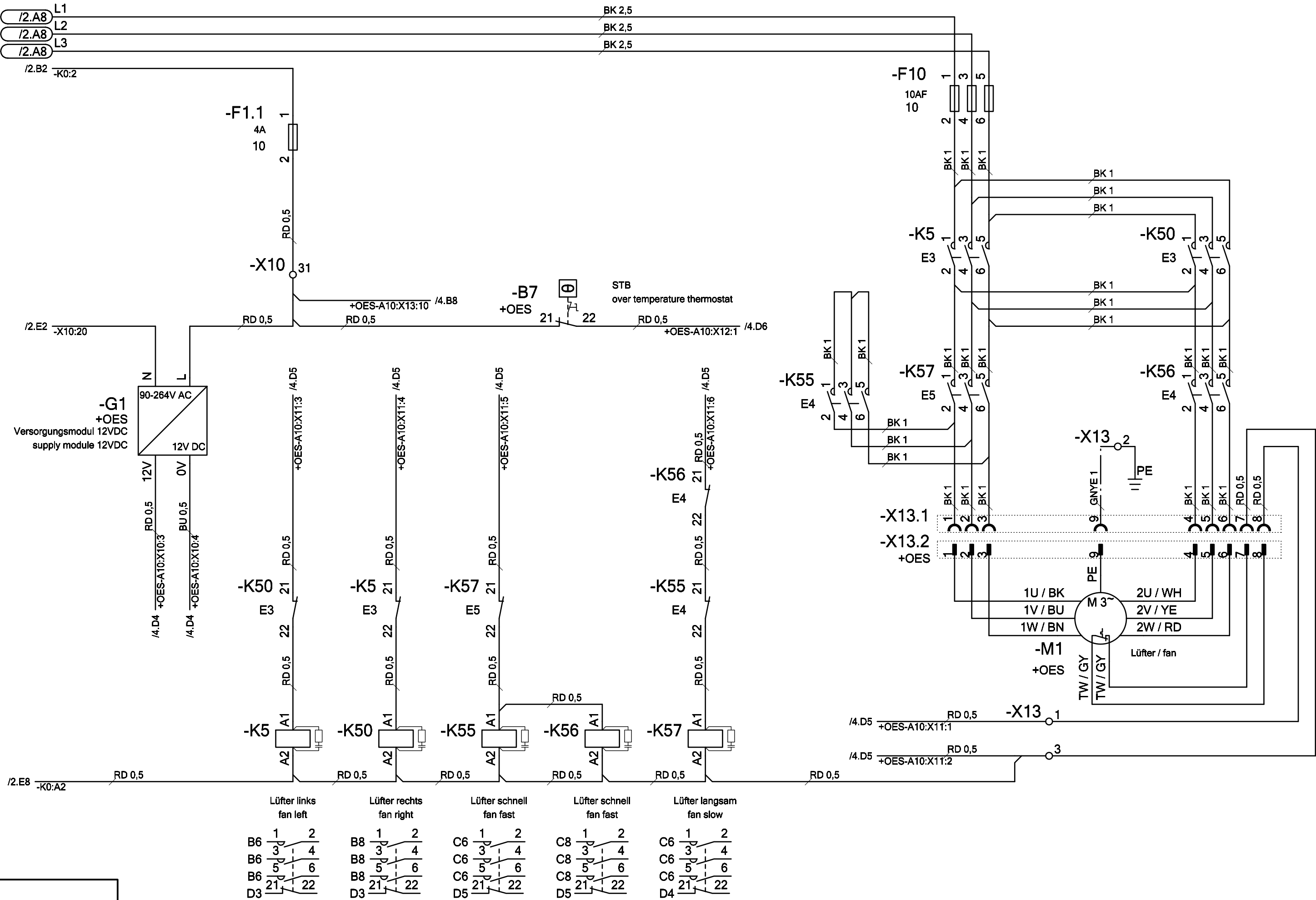


Stromlaufpläne  
2  
Heizungen / heating elements

5115962 / 5315968		+MP
5115962 / 5315968		Blatt 2
		4 Bl.

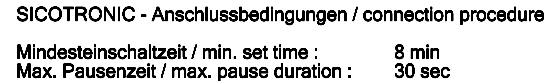
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		06.05.2004	OES 10.10 N2		Stromlaufpläne		5115962 / 5315968			
B	ÄM75/07	21.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	3			+MP	
A	ÄM 53/05	25.04.2005	KEE	Geprüft	Huber			5115962 / 5315968		Blatt 3
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Motore / motors		4 Bl.


Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm<sup>2</sup>



			Datum	06.05.2004	<div>OES 10.10 N2 3/PE ~ 200V 50/60Hz</div> <div>Enedis</div>			Stromlaufpläne 4	5115962 / 5315968			
B	ÄM75/07	21.08.2007	KEE	Bearbeiter					Böttinger	+MP		
A	ÄM 53/05	25.04.2005	KEE	Geprüft					Huber			
R	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Steuerung / control	5115962 /5315968	Blatt 4	
											4 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto														
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación						
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo													
	Darstellung/presentation/présentation/representación													
1					Steuerung 5010 Steuermodul SM P3	electronic board 5010 SM P3	commande électronique 5010 SM P3	mando 5010 SM P3						
	+OES	-A10	5019100											
	/4.D3													
2					Steuerung 5010 Bedienmodul BM P3	electronic board 5010 BM P3	commande électronique 5010 BM P3	mando 5010 BM P3						
	+OES	-A11	5019101											
	/4.B2													
3					Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM	electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3						
	+MP	-A13	5019102											
	/4.D4													
4					Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2						
	+OES	-B3	5002100											
	/4.B3													
5					Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2						
	+OES	-B5	5002100											
	/4.B4													
6					Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2						
	+OES	-B6	5002100											
	/4.B4													
7					Kerntemperatur-Meßfühler 4 Pkt. Ni-Cr-Ni	multi point CTC probe	Sàc des multi points	sonda de temperatura central de 4 puntos						
	+OES	-B10	5002068											
	/4.B4													
8					RHK D480 Litze 18,9kW 200V	heating element 18,9 kW 200V P3	resistance circulaire 18,9 kW 200V P3	radiator tubular 18,9 kW 200V P3						
	+OES	-E4	5017007											
	/2.C5													
9					Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3						
	+MP	-F1.1	4016002											
	/3.A3													
10					Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)						
	+MP	-F1.1	4014038											
	/3.A3													
11					Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza ressorte de tracción (5x20)						
	+MP	-F1.1	4014036											
	/3.A3													
12					Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3						
	+MP	-F1.2	4016002											
	/2.C2													
13					Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)						
	+MP	-F1.2	4014038											
	/2.C2													
14					Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza ressorte de tracción (5x20)						
	+MP	-F1.2	4014036											
	/2.C2													
15					Feinsicherung 1A träge	glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A						
	+MP	-F2.1	4005064											
	/4.D3													
16					Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)						
	+MP	-F2.1	4014038											
	/4.D3													
17					Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza ressorte de tracción (5x20)						
	+MP	-F2.1	4014036											
	/4.D3													
18					Feinsicherung 10AF	glass fuse 10A	fusible 10A	fusible 10A						
	+MP	-F10	4005067											
	/3.A6													
19					Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)						
	+MP	-F10	4014038											
	/3.A6													
20					Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (6,3x32)	pince ressort de traction (6,3x32)	pinza ressorte de tracción (6,3x32)						
	+MP	-F10	4014037											
	/3.A6													
Bemerkungen :														
				Datum	25.04.2005	OES 10.10 N2 3/PE ~ 200V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 1		5115962 / 5315968		
			Bearbeiter	Böttinger										
			Geprüft	Huber										
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115962 / 5315968		Blatt 1	
													4	Bl.

**Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !**

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

			Datum	25.04.2005	OES 10.10 N2 3/PE ~ 200V 50/60Hz			Enedis	Listen Ersatzteilliste 2	5115962 / 5315968		
			Bearbeiter	Böttger								
			Geprüft	Huber								
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115962 / 5315968	Blatt 2 4 Bl.	

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto									
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación		
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo								
	Darstellung/presentation/présentation/representación								
41	+MP	-K57	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1		
	/3.E5								
42	+OES	-M1	5018004	Drehstrommotor 4/8 pol. P3	AC motor 4/8 pol. P3	moteur AC 4/8 pol. P3	motor trifásico 4/8 pol. P3		
	/3.D7								
43	+OES	-M1	4014072	ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur		
	/3.D7								
44	+OES	-M3.1	5008083	Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS	aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS	ventilateur d'aération	ventilador axial		
	/4.E1								
45	+OES	-S1	5009063	Druckschalter neu ODgas (Wechsler)	pressure switch	Interrupteur inv. manométrique	Interrupteur de presión		
	/4.A6								
46	+OES	-S2	5009055	Druckschalter für automatische Garraumre	Manometric switch	Interrupteur manométrique	Interruptor automático por aumento		
	/4.A5								
47	+OES	-S7	5003075	Türkontaktschalter berührungslos	door magnet switch	interrupteur magnétique de porte	interruptor magnético de puerta		
	/4.A6								
48	+OES	-W1	5009304	Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500	connection cable SM to BM	cable d'alimentation SM-BM	cable de conexión SM a BM		
	/4.D3								
49	+MP	-X10	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3		
	/4.C5								
50	+MP	-X11	5012002	Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3		
	/4.C6								
51	+MP	-X12	5012001	Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3		
	/4.C7								
52	+MP	-X13	5002094	Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3	conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3		
	/4.B7								
53	+MP	-X15	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3		
	/4.B5								
54	+OES	-X16	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3		
	/4.B3								
55	+OES	-Y1	5001059	Einfachmagnetventil 220-240V 180° ODgas	solenoid valve	electrovanne simple	válvula magnética		
	/4.E5								
56	+OES	-Y1	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua		
	/4.E5								
57	+OES	-Y10	5001080	Doppelmagnetventil 220-240V 50/60Hz 180°	double solenoid valve	electrovanne double	válvula magnética doble		
	/4.E4								
58	+OES	-Y10	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua		
	/4.E4								
59	+OES	-Y20	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de		
	/4.E7								
60	+OES	-Y22	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de		
	/4.E8								
Bemerkungen :									

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Enodis

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
61		-Y23	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	+OES						
	/4.E8						

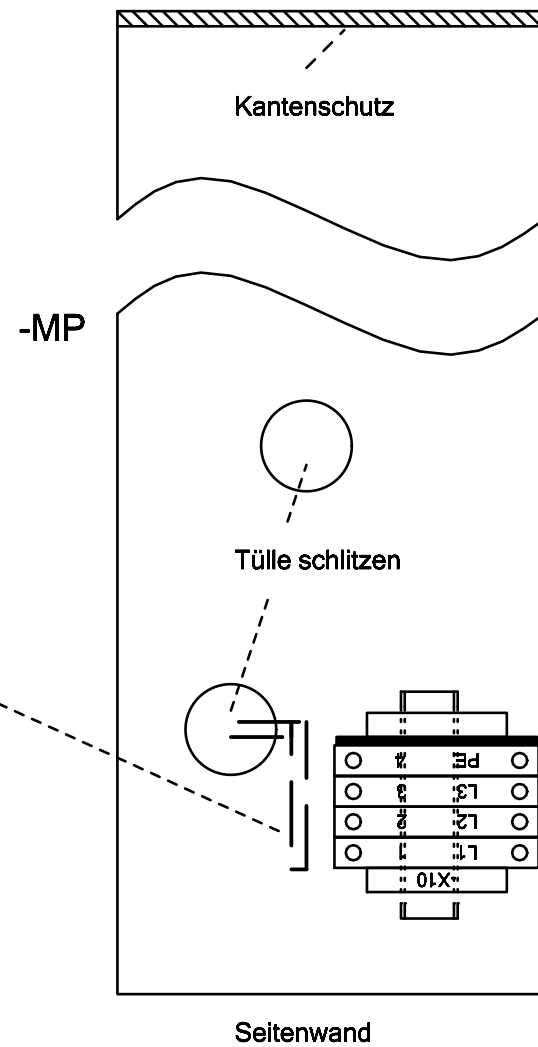
Bemerkungen :

			Datum	25.04.2005	OES 10.10 N2 3/PE ~ 200V 50/60Hz	Enodis	Listen Ersatzteilliste 4	5115962 / 5315968		
			Bearbeiter	Böttinger						
			Geprüft	Huber						
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		5115962 / 5315968	Blatt 4 4 Bl.



Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm<sup>2</sup>

- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Ausßen führenden Litzen mit 3 Kabelbindern
- Anfang / Ende / Mitte, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemechanique / Phoenix Contact) abisolieren!



			Datum	25.04.2005	OES 10.10 N2 3/PE ~ 200V 50/60Hz				Aufbaupläne 1	5115962 / 5315968		
B	ÄM75/07	21.08.2007	KEE	Bearbeiter						Böttinger		
A	ÄM 53/05	25.04.2005	KEE	Geprüft						Huber		
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115962 /5315968	Blatt 1 5 Bl.	